

CURRICULUM VITAE – LINGUISTIC EXPERIENCE

Name: Julie Anne Allison
Home Address: 3 The Parks, Connahs Quay, Flintshire CH5 4WX
Mobile: 0780 552 6201
E-mail: info@languagemattersworldwide.co.uk
Web: <http://www.languagemattersworldwide.co.uk>

Qualifications & Courses

South Tyneside College, South Shields, Tyneside, UK, September 2000 – June 2001 - Diploma Public Service Interpreting – Spanish/English Law

South Tyneside College, South Shields, Tyneside, UK, October 2001 – June 2002 - Diploma Public Service Interpreting Letter of Credit – French/English Law

Private tutor, February 2006 – June 2006 - Diploma Public Service Interpreting – Portuguese (European)/English law

I.O.L Language Services Ltd Home Office IND training course in interpreting skills, February 2002 – Certificate of Interpreting skills; Certificate of competence in the French language

Accreditations

Member of the Institute of Linguists (MCIOL) – Registered No. 021005

Approved Home Office Interpreter – French, Spanish and Portuguese

Insurance

Professional Indemnity Insurance provided by Royal & Sun Alliance plc. Policy No. S9/RNN901425

Experience

In addition to the details provided below, I also interpret telephonically for Spanish, French and Portuguese speakers on behalf of Migrant Helpline, Dover & Croydon; LLE (The Big Word) – USA and UK based clients – various industries and public sector bodies ; LSA (The Big Word) – UK DWP Job Centre Plus and Immigration calls (all languages)

Volunteer work / Pro Bono

- In December 2005 I participated as a volunteer interpreter in conference entitled "Mentoring and Befriending in Europe" on behalf of Castle Languages, UK. The languages in which I interpreted were English and French and it was a great opportunity to experience conference style, booth interpreting.
- In June 2006 I translated a book about conservation in respect of the Algalve Lynx, an endangered species found on the Iberian peninsula, on behalf of the charitable organization SOS Lynx, Monchique, Portugal.

Interpreting

Various industry/commercial topics covered.

Crown Court, Magistrates Court, Home Office Immigration and Nationality Directorate interviews, Department for Work and Pensions, NorthWales NHS Trust, Social Security Appeals Tribunal, Flintshire Social Services, Probation Service, Various Police Forces, Denbighshire County Council (CANTATA project (rural tourism development), Local Government Development and Social Projects, Telecommunications, Insurance, Legal Advice centres
General legal interpreting services for various solicitors.

Translation

- Spanish to English
- French to English
- Portuguese to English

Project Management includes translation of various subjects from English into Spanish, French, Portuguese, German, Italian, Czech and Polish.

Subjects Translated/interpreted

General technical, water treatment and filtration processes, commercial/legal documents and contracts, lease agreements, supply contracts, marriage certificates, birth certificates, travel and tourism, gemology, jewellery, veterinary immunology marketing materials, telecommunications among other general subjects.